



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 15 października 1960 r. Nr 17

Poz. 101-107

T R E Ś Ć :

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji :

Poz. 101 — z 13 września 1960 r. w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz przesyłek ekspresowych (TCEX), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r.

Poz. 102 — z 12 września 1960 r. w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r.

Poz. 103 — z 30 września 1960 r. w sprawie wprowadzenia w życie zmian i uzupełnień do części I i II oraz taryf artykułowych 22, 63 i 64 w Międzynarodowej taryfie towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony.

Poz. 104 — obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Finansowo-Księgowy) z 17 września 1960 r. w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

C z ę ś ć B

Komunikacja drogowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 105 — z 23 września 1960 r. w sprawie zmian w Taryfie przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej międzymiastowej.

Poz. 106 — z 23 września 1960 r. w sprawie zmian i uzupełnień taryfy towarowej transportu samochodowego i spedycji.

C z ę ś ć C

Komunikacja wodna

Poz. 107 — Zarządzenie Nr 112 Ministra Żeglugi z 12 września 1960 r. w sprawie podwyższenia opłat za przetrzymanie statku towarowego żeglugi śródlądowej (postojowe).

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 101. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 13 września 1960 r. w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz przesyłek ekspresowych (TCEX), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r.

1) Na stronach 68 i 69 opłaty za linie norweskie (NSB) zastępuje się następującymi opłatami:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
LINIE NORWESKIE (NSB) :											
Kornsjo gr.											
— Bergen m	662	2,90	4,00	5,30	6,50	8,60	11,40	14,20	17,10	2,90	
— Drammen m	286	2,10	3,00	3,90	4,80	6,40	8,50	10,60	12,70	2,20	
— Fredrikstad m	110	1,70	2,20	2,80	3,40	5,00	6,60	8,20	9,90	1,70	
— Kristiansand m	535	2,90	4,00	5,30	6,50	8,60	11,40	14,20	17,10	2,90	
— Oslo ϕ m	170	2,10	3,00	3,90	4,80	6,40	8,50	10,60	12,70	2,20	
— Stavanger m	769	3,10	4,30	5,60	7,00	9,10	12,10	15,10	18,10	3,10	
— Tonsberg ¹⁾ m	286	2,10	3,00	3,90	4,80	6,40	8,50	10,60	12,70	2,20	
— Trondheim m	723	3,10	4,30	5,60	7,00	9,10	12,10	15,10	18,10	3,10	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Storlien gr.										
— Trondheim m	102	1,90	2,40	3,10	3,90	5,60	7,40	9,30	11,10	1,90
Vassijaure gr.										
— Narvik m	38	1,50	1,70	1,90	2,10	3,00	4,00	5,00	6,00	1,00

2) Na stronie 78, w przejściu Sassnitz / Trelleborg Mitte See włącza się w porządku alfabetycznym nową relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Sassnitz / Trelleborg Mitte See										
— Hestra m	387	3,00	4,80	6,50	7,80	11,50	15,30	19,20	23,00	3,82

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1960 r.

MINISTER KOMUNIKACJI

w z. T. Bronowski

Poz. 102. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 12 września 1960 r. w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r.

We Wspólnej międzynarodowej taryfie na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r., wprowadza się następujące zmiany:

1) W tablicach opłat dla komunikacji z Francją, w przejściu granicznym Kehl gr. włącza się w porządku alfabetycznym następujące nowe relacje:

a) na stronach 84 i 85

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1569	— Cannes B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	622,30	932,90	1.244,50	1.865,80	59,70 2,50*)	59,70 2,50*)
1024	— Lyon—Perrache B m	Paris—Dijon	407,60	610,90	815,10	1.221,70	40,70 2,50*)	40,70 2,50*)
1375	— Marseille—Saint —Charles B m	Paris—Dijon—Lyon	546,70	819,60	1.093,40	1.639,10	52,80 2,50*)	52,80 2,50*)
1600	— Nice—Ville B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	638,20	956,80	1.276,30	1.913,50	61,50 2,50*)	61,50 2,50*)

b) na stronach 88, 89 i 90

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1569	— Cannes B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	622,30	932,90	1.244,50	1.865,80	59,70 2,50*)	59,70 2,50*)
1024	— Lyon—Perrache B m	Paris—Dijon	407,60	610,90	815,10	1.221,70	40,70 2,50*)	40,70 2,50*)
1375	— Marseille—Saint —Charles B m	Paris—Dijon—Lyon	546,70	819,60	1.093,40	1.639,10	52,80 2,50*)	52,80 2,50*)
1600	— Nice—Ville B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	638,20	956,80	1.276,30	1.913,50	61,50 2,50*)	61,50 2,50*)

c) na stronach 92, 93 i 94

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1569	— Cannes B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	622,30	932,90	1.244,50	1.865,80	59,70 2,50*)	59,70 2,50*)
1024	— Lyon—Perrache B m	Paris—Dijon	407,60	610,90	815,10	1.221,70	40,70 2,50*)	40,70 2,50*)
1375	— Marseille—Saint- Charles B m	Paris—Dijon—Lyon	546,70	819,60	1.093,40	1.639,10	52,80 2,50*)	52,80 2,50*)
1600	— Nice—Ville B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	638,20	956,80	1.276,30	1.913,50	61,50 2,50*)	61,50 2,50*)

2) Na stronie 97 a, w tablicy dla komunikacji z Francją, w przejściu granicznym Forbach gr. włącza się w porządku alfabetycznym następujące nowe relacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1486	— Cannes B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	590,50	885,20	1.180,90	1.770,40	56,30 2,50*)	56,30 2,50*)
941	— Lyon—Perrache B m	Paris—Dijon	375,80	563,10	751,50	1.126,20	37,20 2,50*)	37,20 2,50*)
1292	— Marseille—Saint- Charles B m	Paris—Dijon—Lyon	514,90	771,90	1.029,80	1.543,70	49,30 2,50*)	49,30 2,50*)
1517	— Nice—Ville B m	Paris—Dijon— Lyon—Marseille	602,40	903,10	1.204,80	1.806,10	58,00 2,50*)	58,00 2,50*)

3) W tablicach opłat dla komunikacji z Norwegią, w przejściu granicznym Kornsjø gr. opłaty zastępuje się następującymi opłatami:

a) na stronach 205 i 206

1	2	3	4	5	6	7	8	9
488	— Arendal m	Oslo—Kongsberg	222,30	333,70	444,70	667,30	7,90	20,00
662	— Bergen m	Roa	265,60	398,30	531,20	796,50	7,90	22,70
175	— Drammen m	Moss Horten — Schiff/statek	84,90	120,60	169,80	241,20	5,50	16,90
223	— Drammen m	Oslo	102,10	153,30	204,10	306,50	6,20	17,60
696	— Egersund m	Oslo—Kongsberg	272,20	408,20	544,30	816,40	8,60	23,40
380	— Fagernes	Oslo	172,50	235,10	345,00	470,10	7,30	—
1397	— Fauske	Eidsvoll	430,90	646,40	861,80	1.292,70	11,00	—
76	— Frederikstad m	—	34,70	51,90	69,40	103,80	3,80	10,30
294	— Gjøvik m	—	134,00	201,00	268,00	402,00	5,50	16,90
33	— Halden m	—	15,20	22,70	30,30	45,40	2,40	7,90
296	— Hamar m	—	136,10	204,10	272,20	408,20	5,50	16,90
121	— Horten m	Moss—M/S „Baste”	60,50	85,30	121,00	170,50	4,90	14,80
270	— Kongsvinger m	—	122,70	183,90	245,40	367,70	5,50	16,90

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	— Kornsjø m	—	2,40	3,80	4,90	7,60	2,40	7,90
535	— Kristiansand m	Oslo—Kongsberg	236,10	353,90	472,10	707,90	8,60	23,40
187	— Larvik m	Moss Horten — Schiff/statek	90,40	128,90	180,80	257,70	5,50	16,90
329	— Larvik m	Oslo—Holmestrand	149,80	224,80	299,70	449,50	7,90	20,00
354	— Lillehammer m	—	161,20	241,60	322,30	483,10	7,30	19,30
191	— Lillestrøm	—	87,30	131,00	174,60	261,90	4,90	—
1221	— Mo i Rana m	Eidsvoll	392,40	588,60	784,80	1.177,20	10,70	27,90
1129	— Mosjøen m	Eidsvoll	369,80	554,60	739,50	1.109,20	10,70	27,90
110	— Moss m	—	50,20	74,90	100,40	149,80	4,90	13,10
315	— Notodden	Oslo—Kongsberg	143,00	213,10	285,90	426,10	7,90	—
170	— Oslo ϕ m	—	77,40	115,80	154,70	231,60	4,90	14,80
224	— Porsgrunn m	Moss Horten — Schiff/statek	107,90	155,30	215,80	310,70	5,50	16,90
360	— Porsgrunn m	Oslo—Kongsberg	163,60	245,00	327,10	490,00	7,90	20,00
168	— Sandefjord m	Moss Horten — Schiff/statek	82,20	116,20	164,30	232,30	5,50	16,90
310	— Sandefjord m	Oslo—Holmestrand	140,90	211,00	281,80	422,00	7,90	20,00
755	— Sandnes m	Oslo—Kongsberg	285,90	428,90	571,80	857,70	9,70	24,80
61	— Sarpsborg m	—	28,20	42,30	56,40	84,60	3,80	10,30
234	— Skien N m	Moss Horten — Schiff/statek	112,40	162,20	224,80	324,40	5,50	16,90
350	— Skien N m	Oslo—Kongsberg	158,80	238,20	317,50	476,30	7,90	20,00
769	— Stavanger m	Oslo—Kongsberg	288,30	432,30	576,60	864,50	9,70	24,80
723	— Trondheim m	Eidsvoll	279,00	418,50	558,00	837,00	9,00	24,10
144	— Tonsberg m	Moss Horten — Schiff/statek	71,20	99,70	142,30	199,30	5,50	16,90
286	— Tonsberg m	Oslo—Holmestrand	131,60	197,60	263,20	395,20	6,20	17,60
555	— Voss	Roa	240,60	360,80	481,10	721,60	7,90	—
627	— Andalsnes m	—	256,40	384,50	512,70	769,00	7,90	22,70

b) na stronach 207 i 208

1	2	3	4	5	6	7	8	9
488	— Arendal m	Oslo—Kongsberg	222,30	333,70	444,70	667,30	7,90	20,00
662	— Bergen m	Roa	265,60	398,30	531,20	796,50	7,90	22,70
175	— Drammen m	Moss Horten — Schiff/statek	84,90	120,60	169,80	241,20	5,50	16,90
223	— Drammen m	Oslo	102,10	153,30	204,10	306,50	6,20	17,60
696	— Egersund m	Oslo—Kongsberg	272,20	408,20	544,30	816,40	8,60	23,40
380	— Fagernes	Oslo	172,50	235,10	345,00	470,10	7,30	—
1397	— Fauske	Eidsvoll	430,90	646,40	861,80	1.292,70	11,00	—
76	— Frederikstad m	—	34,70	51,90	69,40	103,80	3,80	10,30
294	— Gjøvik m	—	134,00	201,00	268,00	402,00	5,50	16,90
33	— Halden m	—	15,20	22,70	30,30	45,40	2,40	7,90

1	2	3	4	5	6	7	8	9
296	— Hamar m	—	136,10	204,10	272,20	408,20	5,50	16,90
121	— Horten m	Moss—M/S „Baste”	60,50	85,30	121,00	170,50	4,90	14,80
270	— Kongsvinger m	—	122,70	183,90	245,40	367,70	5,50	16,90
1	— Kornsjø m	—	2,40	3,80	4,90	7,60	2,40	7,90
535	— Kristiansand m	Oslo—Kongsberg	236,10	353,90	472,10	707,90	8,60	23,40
187	— Larvik m	Moss Horten — Schiff/statek	90,40	128,90	180,80	257,70	5,50	16,90
329	— Larvik m	Oslo—Holmestrand	149,80	224,80	299,70	449,50	7,90	20,00
354	— Lillehammer m	—	161,20	241,60	322,30	483,10	7,30	19,30
191	— Lillestrøm	—	87,30	131,00	174,60	261,90	4,90	—
1221	— Mo i Rana m	Eidsvoll	392,40	588,60	784,80	1.177,20	10,70	27,90
1129	— Mosjøen m	Eidsvoll	369,80	554,60	739,50	1.109,20	10,70	27,90
110	— Moss m	—	50,20	74,90	100,40	149,80	4,90	13,10
315	— Notodden	Oslo—Kongsberg	143,00	213,10	285,90	426,10	7,90	—
170	— Oslo ϕ m	—	77,40	115,80	154,70	231,60	4,90	14,80
224	— Porsgrunn m	Moss Horten — Schiff/statek	107,90	155,30	215,80	310,70	5,50	16,90
360	— Porsgrunn m	Oslo—Kongsberg	163,60	245,00	327,10	490,00	7,90	20,00
168	— Sandefjord m	Moss Horten — Schiff/statek	82,20	116,20	164,30	232,30	5,50	16,90
310	— Sandefjord m	Oslo—Holmestrand	140,90	211,00	281,80	422,00	7,90	20,00
755	— Sandnes m	Oslo—Kongsberg	285,90	428,90	571,80	857,70	9,70	24,80
61	— Sarpsborg m	—	28,20	42,30	56,40	84,60	3,80	10,30
234	— Skien N m	Moss Horten — Schiff/statek	112,40	162,20	224,80	324,40	5,50	16,90
350	— Skien N m	Oslo—Kongsberg	158,80	238,20	317,50	476,30	7,90	20,00
769	— Stavanger m	Oslo—Kongsberg	288,30	432,30	576,60	864,50	9,70	24,80
723	— Trondheim m	Eidsvoll	279,00	418,50	558,00	837,00	9,00	24,10
144	— Tønsberg m	Moss Horten — Schiff/statek	71,20	99,70	142,30	199,30	5,50	16,90
286	— Tønsberg m	Oslo—Holmestrand	131,60	197,60	263,20	395,20	6,20	17,60
555	— Voss	Roa	240,60	360,80	481,10	721,60	7,90	—
627	— Andalsnes m	—	256,40	384,50	512,70	769,00	7,90	22,70

4) Na stronie 209 w tablicy opłat dla komunikacji z Norwegią w przejściach granicznych Storlien gr. i Vassijaure gr. opłaty zastępuje się następującymi opłatami:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Storlien gr.							
712	— Fauske	—	277,00	406,20	553,90	812,30	9,00	—
536	— Mo i Rana m	—	236,10	341,60	472,10	683,10	7,90	22,70
444	— Mosjøen m	—	202,10	287,30	404,10	574,50	7,30	19,30
102	— Trondheim m	—	46,40	46,40	92,80	92,80	4,90	13,10
	Vassijaure gr.							
38	— Narvik m	—	17,16	26,20	35,10	52,30	2,40	7,90

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1960 r.

MINISTER KOMUNIKACJI
w z. T. Bronowski

Poz. 103. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 30 września 1960 r. w sprawie wprowadzenia w życie zmian i uzupełnień do Części I i II oraz Taryf artykułowych 22, 63 i 64 w Międzynarodowej Taryfie Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony.

Międzynarodowa Taryfa Towarowa na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP — DB).

1) Część II

a) Przy następujących stacjach cyfry dotyczące odległości uzupełnia się następująco:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Arzberg (Oberfr)		539k)	508k)	451k)	424k)	391k)								
Marktredwitz		528k)	497k)	440k)	413k)	380k)								
Menden (Kr Iser-lohn)		623c)	595c)	575c)	584c)	589f)	574f)	609f)						
Schirnding		542k)	511k)	454k)	427k)	394k)								

b) W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Detmold	Han	509c)	481c)	461c)	470c)	491d)	476d)	509d)	.	.	.	452	595	
Erbendorf Süd	Reg	561k)	530k)	473k)	446k)	413k)	398k)	419k)	.	.	.	49	147	
Freienohl	Wt	615c)	587c)	567d)	566d)	545f)	530f)	565f)	.	.	.	463	598	
Horrem	Köl	731c)	703c)	683c)	692c)	699f)	684f)	719f)	.	.	.	586	636	
Lübeck Hbf	Hmb	289a)	344a)	378a)	387a)	434a)	438a)	494a)	.	.	.	563	717	
Poggenhagen	Han	438c)	410c)	390c)	399c)	437d)	422d)	455d)	.	.	.	449	603	
Pressath	Reg	577k)	546k)	489k)	462k)	429k)	414k)	435k)	.	.	.	65	138	
Schönsee (Oberpf)	Reg	655k)	624k)	567k)	540k)	507k)	492k)	513k)	.	.	.	143	137	
Springe	Han	437c)	409c)	389c)	398c)	436d)	421d)	454d)	.	.	.	432	586	
Waidhaus	Reg	617k)	586k)	529k)	502k)	469k)	454k)	475k)	.	.	.	105	167	
Weissenstadt	Reg	517k)	486k)	429k)	402k)	369k)	354k)	375k)	.	.	.	51	205	
Saarbrücken H	Sbr	·	862g)	813g)	789g)	756g)	741d)	776g)	.	.	.	527	.	

2) Taryfa artykułowa 22 (Żelazo i stal oraz wyroby z żelaza i stali).

- W tekście na str. 2 w punkcie 1a) i 1b) skreśla się słowa „odległości i”.
- W klasyfikacji towarów w punkcie 5. (Rury żelazne) zamieszcza się nową pozycję „c) ze stale umocowanymi częściami żelaznymi potrzebnymi do złączania”.
- W tabeli odcinkowej D na str. 14 zmienia się nazwę stacji „Saarbrücken Hbf” na „Saarbrücken Hgbf”.
- Stawki odcinkowe dla stacji Saarbrücken Hgbr w rubrykach 20—23 zastępuje się następująco:

	20	21	22	23
A, B,	753	690	615	593
C, D, E	733	639	566	545
F, G	733	639	566	545
H, J, K, L	712	617	543	522

- W tabeli odcinkowej P/Č na str. 40 zamieszcza się stację „Szczecin Niebuszewo” z następującymi danymi:

na stronie 40 :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Szczecin Niebuszewo	A	789	524	438	393	1731	1150	961	864	2090	1390	1160	1044

na stronie 41 :

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
A	2916	1938	1618	1457	3380	2253	1880	1693	3577	2379	1985	1787	a	4267	2839	2404	2185

3) Taryfa artykułowa 63 (Drewno surowe i papierówka).

W tabeli odcinkowej D str. 33 w porządku alfabetycznym zamieszcza się następujące stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Arzberg (Oberfr)	.	.	.	.	.	.	.	.	.	5	33	31	.	.	.
Detmold	461	228	220	470	228	220	476	226	218	452	250	238	595	286	272
Düsseldorf— Reisholz	646	311	298	655	311	298	647	300	288	591	286	272	646	296	282
Erbendorf Süd	.	.	.	.	.	.	.	.	.	49	66	63	147	140	133
Freienohl	567	274	263	566	274	263	530	250	241	463	256	244	598	286	272
Horrem	683	324	310	692	324	310	684	316	303	586	286	272	636	294	280
Lübeck Hbf	378	129	127	387	131	129	438	140	138	.	.	.	.	.	.
Marktredwitz	.	.	.	.	.	.	.	.	.	16	40	38	170	154	146
Menden (Kr Iserlohn)	575	282	271	584	285	274	574	270	260	507	268	255	629	294	280
Poggenhagen	390	183	177	399	185	179	422	196	190	.	.	.	.	.	.
Pressath	.	.	.	.	.	.	.	.	.	65	80	76	138	134	127
Schirnding	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2	33	31	.	.	.
Schönsee (Oberpf)	.	.	.	.	.	.	.	.	.	143	137	130	137	134	127
Springe	389	183	177	398	185	179	421	196	190	.	.	.	.	.	.
Waidhaus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	105	110	104	167	154	146
Weissenstadt	.	.	.	.	.	.	.	.	.	51	69	65	.	.	.

4) Taryfa artykułowa 64 (Mięso)

W tabeli odcinkowej P/Č prostuje się:

- na stronie 5 w rubryce 19 przy stacji Kalisz drogi przewozu w pierwszym wierszu „a” na „c”;
- na stronach 9, 11, 13 i 15 w nagłówku (prawa strona) niemiecki tekst w piątym wierszu „für die deutschen Strecken” na „für die polnischen Strecken”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 15 października 1960 r.

Z up. Ministra Komunikacji
M. Zajfryd

Dyrektor Centralnego Zarządu
Przewozów Kolejowych

Poz. 104. Obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Finansowo-Księgowy) z 17 września 1960 r. w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

W związku z art. 33 Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), art. 43 Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS), art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIM) i art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIV) ogłasza się następujące kursy przeliczenia walut zagranicznych:

Waluta kraju	Kursy podstawowe | Kursy specjalne	
	z ł o t y c h	
Za 100 leków albańskich	8,02	—
„ 1 funt sterling	11,23	67,62
„ 100 szylingów austriackich	15,42	93,23
„ 100 franków belgijskich	8,02	48,12
„ 100 lewów bułgarskich	58,97	—
„ 100 juanów chińskich	200,50	—
„ 100 koron czecosłowackich	55,70	—
„ 100 koron duńskich	58,05	348,67
„ 1000 marek fińskich	12,53	74,69
„ 100 nowych franków francuskich	81,20	490,98
„ 100 drachm greckich	13,36	80,20
„ 100 pesetów hiszpańskich	6,69	40,14
„ 100 florenów holenderskich	105,52	637,59
„ 1000 dinarów jugosłowiańskich	13,36	80,60
„ 1 dolar kanadyjski	4,14	24,84
„ 100 wonów koreańskich	333,80	—
„ 100 tugrików mongolskich	100,25	—
„ 100 franków luksemburskich	8,02	48,12
„ 100 marek niemieckich Niem. Rep. Dem.	180,45	—
„ 100 marek niemieckich Niem. Rep. Fed.	95,48	576,94
„ 100 koron norweskich	56,14	337,44
„ 100 escudów portugalskich	13,95	84,11
„ 100 lei rumuńskich	66,84	—
„ 1 dolar USA	4,01	24,06
„ 100 franków szwajcarskich	93,03	558,18
„ 100 koron szwedzkich	77,51	466,96
„ 100 funtów tureckich	44,55	267,30
„ 100 forintów węgierskich	34,16	—
„ 100 dongów wietnamskich	136,30	—
„ 1000 lirów włoskich	6,42	38,76
„ 100 rubli ZSRR	100,25	—

1 frank złoty = 1,42857 franka szwajcarskiego

Kursy specjalne stosuje się do przeliczeń za przewóz osób i przesyłek bagażowych w komunikacji CIV.

Wyżej wymienione kursy stosuje się od 1 września 1960 r.

Jednocześnie tracą moc obowiązującą kursy przeliczenia walut zagranicznych ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych Nr 15, poz. 95 z 1960 r.

DYREKTOR DEPARTAMENTU
FINANSOWO - KSIĘGOWEGO
Fr. Matejski

C z ę ś ć B**Komunikacja drogowa****Poz. 105. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 23 września 1960 r. w sprawie zmian w Taryfie przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej międzymiastowej.**

Na podstawie art. 1 i 2 dekretu z dnia 8 stycznia 1960 r. o organizacji administracji i gospodarki motoryzacyjnej (Dz. U. Nr 7, poz. 58) i art. 9 i 10 ustawy z dnia 22 marca 1957 r. o zmianach w organizacji i zakresie działania naczelnych organów administracji państwowej w niektórych gałęziach przemysłu, budownictwa i komunikacji (Dz. U. Nr 17, poz. 86) w uzgodnieniu z Państwową Komisją Cen zarządza się, co następuje:

§ 1.

W Taryfie przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej międzymiastowej, obowiązującej od 1 stycznia 1957 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1956, Nr 17, poz. 130 i z r. 1960, Nr 5, poz. 22), wprowadza się zmiany następujące:

1) po § 27 dodaje się nowy § 28 w brzmieniu:

„§ 28**Przejazdy za biletami abonamentowymi**

1. Przedsiębiorstwo przewozowe może wprowadzić w ruchu podmiejskim na liniach, na których obowiązuje tabela opłat normalnych T-1, dla określonych relacji bilety abonamentowe 11-to przejazdowe po cenie ulgowej, obliczonej jak za 10 przejazdów w danej relacji według tej tabeli.
 2. Z biletów abonamentowych wymienionych w ust. 1 może korzystać każdy podróżny.
 3. Termin ważności biletu abonamentowego 11-to przejazdowego wynosi 20 dni kalendarzowych.
 4. Bilet abonamentowy 11-to przejazdowy uprawnia w terminie ważności do jedenastu przejazdów w dowolnym kierunku (tam lub z powrotem) w relacji, na którą opiewa.
 5. Natychmiast po wejściu do autobusu podróżny obowiązany jest przedstawić konduktorowi bilet do przecięcia na każdorazowy przejazd, w przeciwnym razie uważa się go za podróżnego bez ważnego biletu.
 6. Do zwrotu należności za niewykorzystane bilety abonamentowe 11-to przejazdowe stosuje się odpowiednio przepisy § 27, ust. 12 z tym, że w razie uwzględnienia częściowego zwrotu należności, za przejazdy wykorzystane potrąca się należność według taryfy normalnej obowiązującej w relacji na jaką opiewa bilet.”;
- 2) dotychczasowe §§ 28 i 29 oznacza się odpowiednio jako §§ 29 i 30;
- 3) w nowym § 30 (dotychczasowy § 29), w tytule paragrafu, wyrazy: „i innych” zastępuje się wyrazami: „itp.”, a ust. 8 oznacza się jako nowy § 31 o tytule: „Wynajem autobusów do stałego przewożenia pracowników”;
- 4) numerację dotychczasowych paragrafów: „30—39” zmienia się odpowiednio na: „32—41”.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOMUNIKACJI

w z. D. Tarantowicz

Poz. 106. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 23 września 1960 r. w sprawie zmian i uzupełnień taryfy towarowej transportu samochodowego i spedycji.

Na podstawie § 1, ust. 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 1957 r. w sprawie ustalania przez Radę Ministrów wytycznych do określania cen i stawek taryfowych niektórych artykułów i usług (Dz. U. Nr 49, poz. 235) oraz § 30 ust. 5 uchwały Nr 497/59 Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1959 r. w sprawie zmiany cen zbytu artykułów zaopatrzeniowych i inwestycyjnych oraz taryf przewozowych, w uzgodnieniu z Państwową Komisją Cen zarządza się, co następuje:

§ 1.

W Taryfie towarowej transportu samochodowego i spedycji, obowiązującej od dnia 1 lipca 1960 r. (Dz. T. i Z. K. Nr 5, poz. 21) wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

- 1) w § 1, w ust. 1, w końcu pkt. 3 skreśla się średnik i dodaje się wyrazy: „oraz — w razie braku osobnych taryf lub cenników — także w zakresie takich czynności wykonywanych w związku z jakimkolwiek przewozem”;
- 2) w § 11, w ust. 3, w pkt. 1, wyrazy: „co najmniej 7 ton przy stawce według rubryki „c” lub co najmniej 15 ton przy stawce według rubryki „d”;
- 3) w tytule § 12, po wyrazach: „Opłaty za” dodaje się wyraz: „zorganizowaną”;
- 4) w § 19, w uwagach do tabeli opłat za dostawę przesyłek kolejowych, ust. 4 zastępuje się nowym ust. 4 w brzmieniu: „4. Dostawa pojemników, których waga jednostkowa w stanie próżnym lub ładownym przewyższa 150 kg, odbywa się na następujących warunkach:
 - 1) przy przewozie pojemnika w stanie ładownym (ze stacji kolejowej do odbiorcy lub od nadawcy do stacji kolejowej) pobiera się zryczałtowaną opłatę wskazaną w ust. 3 za łączną wagę pojemnika i załadowanego do niego ładunku;
 - 2) nie pobiera się opłaty za przewóz pojemnika w stanie próżnym (od odbiorcy do stacji kolejowej lub ze stacji kolejowej do nadawcy) pod warunkiem, że:
 - a) przewóz w stanie ładownym tego pojemnika (ze stacji kolejowej do odbiorcy lub od nadawcy do stacji kolejowej) został lub zostanie wykonany przez przedsiębiorstwo,
 - b) odbiorca po opróżnieniu pojemnika lub nadawca po załadowaniu pojemnika zgłosi go do zwrotu kolei lub do przewozu koleją w terminach ustalonych w załączniku Nr 2 do art. 27, ust. 1, pkt 1 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami;
 - 3) za przewóz pojemnika w stanie próżnym w przypadkach zachowania warunku wymienionego w pkt 2a lecz niezachowania warunku wymienionego w pkt 2b pobiera się zryczałtowaną opłatę wskazaną w ust. 3 z obniżką o 50%, obliczoną za wagę własną pojemnika, niezależnie od opłaty pobranej według pkt 1;
 - 4) za przewóz pojemnika w stanie próżnym w przypadkach niezachowania warunku wymienionego w pkt 2a pobiera się zryczałtowaną opłatę wskazaną w ust. 3 za wagę własną pojemnika;
 - 5) jeżeli przy przewozie pojemnika nastąpiło przetrzymanie (ponad normy czasu postoju przewidziane w § 34) pojazdu dostawczego przy czynnościach ładunkowych związanych z opróżnieniem lub napełnieniem pojemnika, niezależnie od opłat wymienionych w pkt 1—4, przedsiębiorstwo pobiera opłaty według § 35 za przetrzymanie pojazdu (postojowe);
 - 6) opłaty należne PKP za przetrzymanie pojemnika u odbiorcy lub u nadawcy ponad terminy ustalone w załączniku Nr 2 do art. 27, ust. 1, pkt 1 Dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami, wpłacone przez przedsiębiorstwo stacji kolejowej, użytkownicy pojemników obowiązani są zwrócić przedsiębiorstwu”;
- 5) w § 20, w końcu ust. 4 skreśla się kropkę i dodaje się wyrazy: „i przewozu przesyłek drobnych wykonywanego w ramach postanowień o wykorzystaniu próżnych przebiegów ciężarowych pojazdów samochodowych w transporcie między osiedlami (§ 32).
- 6) w § 25 w ust. 1 w pkt 2 liczbę rzymską: „VIII” zmienia się na: „VII”, a w ust. 3 w ostatnim wierszu tabelki skreśla się wyraz: „włącznie”;
- 7) w § 27, w ust. 3, wyrazy: „jak za najem i pracę żurawi samochodowych (ust. 2)” zastępuje się wyrazami: „wymienione w ust. 1”;
- 8) w § 32, w pkt 4, liczbę: „3” zastępuje się liczbą: „5”;
- 9) w § 33, w ust. 1, w wierszu siódmym, po wyrazach: „który z nich jest krótszy” dodaje się wyrazy: „(niezależnie od jego położenia w stosunku do drogi przewozu)”;
- 10) w § 35, ust. 1, pkt 6 skreśla się wyraz: „włącznie”;
- 11) w § 40, w alfabetycznym spisie ładunków w pozycji „owoce świeże, klatki otwarte”, w rubryce: „Klasa taryfowa”, cyfrę „2” zastępuje się cyfrą „3”;

- 12) w § 45, w końcu ust. 9 dodaje się nowe zdanie w brzmieniu: „W razie wprowadzenia na kolei podwyżki kar umownych za przetrzymanie wagonów, opłata za przejęcie przez przedsiębiorstwo ryzyka kary umownej za przetrzymanie wagonów może być podwyższona w odpowiednim stosunku na okres obowiązywania na kolei podwyższonych kar umownych, jeżeli zostało to przewidziane w umowie z usługobiorcą, z tym, że górna granica tej opłaty w wysokości 2,50 zł. od tony ładunku nie może być z tego tytułu podwyższona,” natomiast w ust. 18, w wierszu szóstym, wyrazy: „za 1 godzinę” zastępuje się wyrazami: „za 1 choćby zaczęłą godzinę”;
- 13) w § 46, w ust. 1, w pkt 1 skreśla się wyrazy: „przed albo po przeprowadzce” natomiast wyrazy: „1 godzinę” pod a) i b) zastępuje się wyrazami: „1 choćby zaczęłą godzinę”, a w pkt 3 skreśla się wyrazy: „naładowanie” oraz „i wyładowanie”;
- 14) w § 47, w ust. 4, po wyrazach: „wraz z doniesieniem” dodaje się wyrazy: „dowiezieniem, przesuwaniami”, a w ust. 8, zdanie drugie zaczynające się od wyrazów: „Opłaty za czynności ... itd”, aż do końca ustępu zastępuje się nowym zdaniem o brzmieniu: „Opłaty za czynności ładunkowe wykonywane ręcznie przy ładunkach w sztukach o wadze jednostkowej większej niż wyżej podana (oprócz ładunków niżej określonych) pobiera się według stawek określonych w ust. 1, 2 i 5 z podwyżką o 10%, a gdy ładunek nie jest wymieniony w wykazie ładunków (Dział VII) oraz przy takich ładunkach ciężkich jak: kasy ogniotrwałe, kotły, maszyny itp. — według stawek godzinowych pracy robotnika licząc za 1 choćby zaczęłą roboczogodzinę 15,00 zł”;
- 15) w § 49, w ust. 1, pkt 1 tabeli, w rubryce „wyszczególnienie czynności”, po wyrazach: „dalszego przemieszczenia tj” dodaje się wyrazy: „przerzucania, przesuwania”, a po ust. 2 dodaje się nowy ust. 3 w brzmieniu: „Za inne czynności dodatkowe niż wymienione w ust. 1 i 2 pobiera się opłaty według stawek godzinowych pracy robotnika, licząc za 1 choćby rozpoczęłą roboczogodzinę 10,00 zł”;
- 16) w § 50, w końcu ust. 1, wyrazy: „za 1 roboczogodzinę” zastępuje się wyrazami: „za 1 choćby zaczęłą roboczogodzinę”.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOMUNIKACJI

w z. D. Tarantowicz

C z ę ś ć D

Komunikacja wodna

Poz. 107. Zarządzenie Nr 112 Ministra Żeglugi z 12 września 1960 r. w sprawie podwyższenia opłat za przetrzymanie statku towarowego żeglugi śródlądowej (postojowe).

Na podstawie § 18 ust. 5 Taryfy Towarowej Żeglugi Śródlądowej wprowadzonej w życie zarządzeniem Nr 84 Ministra Żeglugi i Gospodarki Wodnej z dnia 30 czerwca 1960 roku (Dz. T. i Z. K. Nr 12, poz. 76) — zarządza się, co następuje:

§ 1.

W czasie wzmoczonych przewozów jesiennych od 15 września do 15 grudnia 1960 r. podwyższa się o 100% opłaty za przetrzymanie statku towarowego żeglugi śródlądowej (postojowe), określone w § 18 Taryfy Towarowej Żeglugi Śródlądowej.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od dnia 15 września 1960 r.

MINISTER ŻEGLUGI

w z. J. Wiśniewski



WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI
(ul. Chałubińskiego 4)

Telefon Redakcji: 2108, wewnętrzny 4590. Cena pojedynczego numeru 2 zł. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 40 zł, półroczna 20 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a. Konto NBP oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 1219/60. Nakł. 11.700.
pap. druk kl. VII 60 gr. A-4.

N A D A W C A :
Drukarnia Kolejowa
Warszawa, ul. Felińskiego 2a.